

## AB 617 Interview with Tom Helme, Valley Improvement Project Translation

El programa EJ ha podido juntarse con organizadores de la comunidad, que al momento están trabajando en proyectos relacionados a la legislación AB 617, y preguntarles sobre su perspectiva e esta legislación importante.

Que es AB 617?

“Desde el inicio, mi entendimiento de esta legislación es que mucha gente conoce el programa “Cap and Trade”, y esta programa es del estado para reducir la emisión de gases “greenhouse” y luchar ante el cambio de clima. Algunas comunidades llamadas comunidades de justicia ambiental, básicamente, estas dejando que una compañía siga contaminando a estas comunidades con que sigan pagando.”

“Nos preguntamos, ‘que está haciendo esto para nuestra comunidad?’ Estas haciendo que paguen los contaminadores para que puedan seguir contaminando.”

“Entonces, lo que dice AB617 es que vamos a seguir “Cap and Trade” pero activamente trabajar para poner recursos a estas comunidades donde queremos reducir las emisiones de contaminantes. Particularmente en estas comunidades que ya tienen tantas dificultades y tienen bajo empleo, y ahora tu hijo tiene asma, ahora tienes que pagar dinero que ni tenías para comenzar para poder darle cuidado a tu hijo. Es decir, es caro ser pobre”.

Como ha AB 617 impactado a tu organización y a las comunidades a quien sirves?

Definitivamente nos ha dado oportunidad para advocar para problemas que hemos estado advocando por mucho tiempo, realmente trayéndolos a la atención de agencias u oficiales de gobierno quien debería de estar investigando esto.

Hemos estado, antes que AB 617 haya pasado, en varias comunidades en el condado Stanislaio que tienen múltiples fuentes de contaminación, lo que llamaríamos impactos cumulativos y la pelea para que estos oficiales pongan atención a estos efectos cumulativos hasta antes que yo. Entonces ahora AB 617 nos ha dado buena razón o excusa para seguir advocando pero también para tener audiencia en lugares como el “Air Resources Board” donde escuchan estos casos y se guían a base de esto en donde invertir recursos.

Como pueden involucrarse miembros de la comunidad?

Entonces, si eres de una comunidad que ya ha estado elegida para recibir recursos, monitoreo del aire, o un plan de reducción de emisiones, si vives aquí, puedes investigar qué organización recibió estos recursos y puedes atender su siguiente junta. Investiga en línea o por teléfono y cuéntales que estas interesado en atender y que quieres hacer que se escuche tu voz.

Si no vives en una de estas comunidades, entonces tienes mejor oportunidad de pelear para recursos que vengan a tu comunidad. Si no estás involucrado con una organización, puedes buscar en línea para encontrar un grupo que ya esté involucrado en una cierta área que te afecte. Usualmente todas organizaciones basadas en comunidad frecuente están bien viniendo a nuevos miembros de comunidad. La pelea en realidad es encontrar más apoyo de la comunidad porque entendemos que la gente por lo general tiene trabajo, juntas y no puede atender a estas juntas que ocurren a las 10am, 11am. En estos casos, es importante hasta advocar por juntas más tardías para que la comunidad pueda atender y ser más disponibles para un ciudadano típico.

AB 617 Interview with Nayamin Martinez, Central California Environmental Justice Network

Impactos de AB 617 de la Perspectiva de Organizaciones Comunitarias

El programa EJ ha podido juntarse con organizadores de la comunidad, que al momento están trabajando en proyectos relacionados a la legislación AB 617, y preguntarles sobre su perspectiva e esta legislación importante.

AB 617 es una iniciativa firmada en Julio 2017, un plan que extendió “Cap and Trade”, liderado por Eduardo y Cristina Garcia, con la meta de realmente entender cuáles son los problemas de contaminación de aire en ciertas áreas que ya están perjudicadas.

Lo que me gusta de este bil es que reconoce que hemos mejorado en términos de mejorar la calidad del aire en el estado, pero hay algunas comunidades que han estado dejadas atrás. Entonces da la oportunidad a esas comunidades de entender que está causando esta contaminación y que pueden hacer sobre esto. Es una oportunidad grande para causar el cambio en estas comunidades.

Como ha AB 617 impactado a tu organización y a las comunidades a quien sirves?

Bueno, trabajo con la Red de Justicia Ambiental del Centro de California y nosotros trabajamos con comunidades perjudicadas en Fresno, Kern, and Tulare counties. Antes de AB 617, ya estábamos monitoreando el ambiente de estas comunidades porque queríamos ayudar a estas comunidades que están cerca de pozos y pesticidas o muy cerca de muchas fuentes de contaminación para entender, que están respirando? Nuestro monitoreo fue básico pero con AB 617, ahora podemos seguir estos métodos con más recursos. Estamos muy felices que podamos expandir este esfuerzo a otras comunidades afectadas y utilizar tecnología y más expertos para poder juntarnos con otras organizaciones como California Tracking Team, quien tienen Epidemiólogos y expertos en salud pública, quien pueden dar más información y data científica a nuestros esfuerzos.

Como pueden involucrarse miembros de la comunidad?

Hay varias formas de estar involucrados. Una forma es de que esos residentes que ya están viviendo en las comunidades elegidas para recibir recursos, deben de aprovechar y ser parte de la “Steering Committee”, que es un cuerpo de ciudad que va a determinar donde pondrán estos monitores del aire.

Para esos que viven fuera de estas áreas, estos individuos pueden involucrarse si van a ayudar a estas organizaciones y sus esfuerzos de monitoreo.

Estos esfuerzos van a ocurrir en varias comunidades en San Joaquín y en el estado. Entonces, estos individuos pueden conectarse con organizaciones de justicia ambiental para poder aprender en donde se van a llevar a cabo estos esfuerzos. Aunque no sean de estas comunidades, pueden ser parte del proceso para poder aprender de este tema y utilizar esto para informar sus decisiones ambientales.

Finalmente, deben de estar investigando que están haciendo estas comunidades para poder guiar sus esfuerzos moviéndose para adelante. No va a ser un proceso rápido o fácil, pero en los años siguientes, CARB va a estar involucrado en llevar estos esfuerzos a otras comunidades. Entonces, mi entender, es que para el siguiente año, CARB va a comenzar informando a mas comunidades afectas sobre como pueden ser parte del proceso en el segundo año de recursos y renovación.

Que piensas que va a cumplir AB 617?

Como mencione, la diferencia entre este bil y otros, es que no se queda en la fase de asesar, realmente se mueve a tomar acción y hacer el cambio. Creo que muchos cambios y los cambios que nos gustaría ver, serán cambios que específicamente apoye a estas comunidades. Esperemos que las mejores tecnologías sean utilizadas en industrias cerca de estas comunidades. Que las trocas que pasan por estas comunidades tengan tecnología más eficiente y buena para el ambiente. La otra cosa es que hay zonas específicas como escuelas, hospitales, y vecindades que realmente están impactadas por contaminación. Creo que van a ver cambios tangibles, que nuestros miembros comunitarios comenzaran a ver.

AB 617 interview with Angela Islas, Central California Asthma Collaborative

El programa EJ ha podido juntarse con organizadores de la comunidad, que al momento están trabajando en proyectos relacionados a la legislación AB 617, y preguntarles sobre su perspectiva e esta legislación importante.

Como ha impactado AB 617 a tu comunidad?

Creo que, AB 617, realmente da oportunidad a la comunidad que yo represento, para que puedan ver que está pasando en su comunidad. Esto da más luz a esos problemas que ellos no piensan que ellos pueden cambiar. Y creo que eso, realmente da más oportunidad con la comunidad y vemos con varias otras comunidades que representamos, ver que este exponer del tema de ambiente y uso de las tierras ahorra finalmente puede ser ese paso para involucrar realmente a la comunidad y no sentirnos como que no somos parte de la conversación. Esto ahorra da camino para que en realidad estos individuos puedan ser parte de la conversación.

Que te emociona de AB 617?

La parte emocionante de AB 617 es ver que este proceso traiga más luz a la definición de cambio. Estas comunidades y esas no representadas, pueden ver ese hecho, que si está bien que los miembros de la comunidad se involucren con cambio. Este no es un momento en nuestras vidas que podamos parar y ser complacientes. Y esto es algo que estos individuos que han sido impactados por industrias y contaminación quieren ver. Y esto es algo que, para mí, ver una comunidad que pueda realmente ver el cambio y poder jugar al aire libre y respirar, poder jugar con sus hijos, esto es lo que debe de emocionarnos de AB 617, que estos cambios y estas iniciativas están siendo aceptados positivamente.

Qué esperas que realice AB 617?

Yo tengo esperanzas que este programa pueda realmente comenzar la colaboración de agencias, instituciones, gobiernos, y miembros de la comunidad. Muchos miembros se sienten que ellos tienen que ser los que tienen que quedarse conectados y seguir adelante con fuerza para empujar el cambio y empujar las legislaciones que les ayuden o perjudican. Ayudaría esto a las comunidades a poder hacer y realizar estos cambios ellos mismos. Yo valoro esto mucho como una persona entrando a este trabajo, ver este exponer que ni yo pude ver como niña. Poder ver que finalmente hay colaboración con organizaciones y comunidades para poder tener espacios verdes, infraestructura verde, tener parques para los niños para poder jugar, y no tener que jugar en una tierra abandonada o tierra de industria. Esto es lo que yo espero ganar de este programa y proceso, que finalmente hay colaboración entre comunidad, organizaciones, y gobierno. Realmente trabajar juntos y no sentir que es un juego para obtener el poder o la autoridad. Creo que el poder está en la colaboración.